

Vai sul nostro sito
www.ita-rus.it
per vedere tutti gli altri
argomenti!



LA PROPOSIZIONE CAUSALE

Questa proposizione subordinata (B) esprime **LA CAUSA**, il motivo, la ragione dell'azione che è espressa nella proposizione principale (A). La frase B risponde ad una ipotetica o reale domanda "Perché?" (in russo «**ПОЧЕМУ?**»).



ACCADE A PERCHÉ, SICCOME, POICHÉ B

Nello schema il verbo è al presente indicativo, ma ovviamente potrai incontrarlo anche al passato o al futuro e dovrai rispettare le regole della concordanza dei tempi. In russo le congiunzioni che si usano per introdurre la frase causale sono:

, ПОТОМУ ЧТО	PERCHÉ...
,ТАК КАК	DATO CHE...
,ПОСКОЛЬКУ	POICHÉ...

RICORDA!
DEVI
SEMPRE
METTERE
LA
VIRGOLA
PER
SEPARARE
LE FRASI!



Attenzione alla posizione delle congiunzioni e quindi delle proposizioni che esse introducono:

1. la frase introdotta da «**ПОТОМУ ЧТО**» (frase B) deve sempre seguire la principale (frase A),
2. la frase introdotta da «**ТАК КАК**» (B) può seguire o precedere la principale,
3. la frase introdotta da «**ПОСКОЛЬКУ**» (B) può seguire o precedere la principale (A). Ricorda che questa congiunzione ha **una sfumatura ufficiale**, esattamente come in italiano, essa è tipica del linguaggio scritto.

ESEMPI:

OGGI NON VENGO A LEZIONE PERCHÉ C'È SCIOPERO DEI MEZZI DI TRASPORTO.

СЕГОДНЯ Я НЕ ПРИДУ НА УРОК, ПОТОМУ ЧТО БУДЕТ ЗАБАСТОВКА НА ТРАНСПОРТЕ.

NON SONO VENUTI ALLA TUA FESTA PERCHÉ I BAMBINI AVEVANO L'INFLUENZA.

ОНИ НЕ ПРИШЛИ НА ТВОЙ ПРАЗДНИК, ПОТОМУ ЧТО У ДЕТЕЙ БЫЛ ГРИПП.

POICHÉ I MINISTRI NON SI SONO ANCORA ACCORDATI, CI SARÀ UN ALTRO INCONTRO A BREVE.

ТАК КАК МИНИСТРЫ ЕЩЁ НЕ ДОГОВОРИЛИСЬ, СКОРО ОНИ ВСТРЯТЯТСЯ ЕЩЁ РАЗ.

FARÒ TARDI, PERCHÉ PASSERÒ A SALUTARE LA ZIA MARIA.

Я ОПОЗДАЮ, ТАК КАК ЗАЙДУ К ТЁТЕ МАШЕ.

DATO CHE HA IL DIABETE DEVE STARE A DIETA.

ПОСКОЛЬКУ У НЕГО ДИАБЕТ, ОН ДОЛЖЕН СОБЛЮДАТЬ ДИЕТУ.

CI TRASFERIREMO IN SPAGNA PERCHÉ MIO MARITO LÀ HA TROVATO UN BUON LAVORO.

МЫ ПЕРЕЕДЕМ В ИСПАНИЮ, ПОСКОЛЬКУ МОЙ МУЖ НАШЁЛ ТАМ ХОРОШУЮ РАБОТУ.